



Conform cu originalul.



Traducere din limba cehă

MONETA Money Bank, a.s., Vyskočilova 1442/1b, 140 28 Praga 4 – Michle, Republica Cehă,
IDNO: 256 72 720

SCRISOARE DE GARANȚIE BANCARĂ nr.607236
pentru participare cu ofertă la procedura de atribuire a contractului de achiziție publică

Către Agenția Națională pentru Siguranța Alimentelor, str. Mihail Kogălniceanu nr. 63,
Mun. Chișinău, MD-2009, Republica Moldova, IDNO: 1013601000082 (mai departe în text
ca Autoritatea contractantă)

cu privire la procedura de atribuire a contractului

„Vaccinarea antirabică la vulpi prin distribuție aeriană a momelilor vaccinale și
activitățile conexe acesteia în Republica Moldova (total suprafața de 23 040 km²),
număr de referință: ocds-b3wdp1-MD-1642753128758

Subsemnații
MONETA Money Bank, a.s.

Înregistrat la adresa: Vyskočilova 1442/1b, 14028 Praga 4 – Michle, Republica Cehă,
IDNO: 256 72 720

ne obligăm față de Agenția Națională pentru Siguranța Alimentelor să

plătim suma de 10500,- (zece mii cinci sute) de euro, la prima sa cerere scrisă și

fără ca acesta să aibă obligația de a-și motiva cererea respectivă, cu condiția, ca în cererea sa
autoritatea contractantă să specifice că suma cerută de ea și datorată ei este din cauza
existenței uneia sau mai multora dintre situațiile următoare:

1. Ofertantul **Asociația candidaților compusă din: Bioveta a.s.**, cu sediul pe str. Komenského
nr. 212/12, cod poștal 68323 localitatea Ivanovice na Hané, Republica Cehă, IDNO:
25304046, ca lider al Asociației candidaților, și **AVIO OTRYAD – VARNA OOD** cu sediul
la adresa Vladislav Varnenchik nr. 401/17, 9023 Varna, Republica Bulgaria, IDNO:
103256924 și **FIRMA DE PRODUCȚIE ȘI COMERȚ “GGA INTERNAȚIONAL
GROUP” S.R.L.**, cu sediul pe str. Ismail nr. 100/2, ap. 44, mun. Chișinău, sec. Rîșcani, MD-
2001, Republica Moldova, IDNO: 1009600016964, ca fiind membri ai Asociației
candidaților,

își retrage sau modifică oferta în perioada de valabilitate a acesteia;
Prezenta ofertă rămâne valabilă pentru perioada de timp specificată în Anexa nr.2 Anunțul de
Participare, începînd cu data-limită pentru depunerea ofertei, în conformitate cu Anexa nr.2
Anunțul de Participare, și rămâne obligatorie și poate fi acceptată în orice moment până la
expirarea acestei perioade;



2. Oferta sa fiind stabilită câștigătoare, ofertantul *Asociația candidaților compusă din: Bioveta a.s., ca lider al Asociației candidaților, și AVIO OTRYAD – VARNA OOD și FIRMA DE PRODUCȚIE ȘI COMERȚ "GGA INTERNAȚIONAL GROUP" S.R.L. ca fiind membri ai Asociației candidaților*

nu a constituit garanția de bună execuție;

3. Oferta sa fiind stabilită câștigătoare, ofertantul *Asociația candidaților compusă din: Bioveta a.s., ca lider al Asociației candidaților, și AVIO OTRYAD – VARNA OOD și FIRMA DE PRODUCȚIE ȘI COMERȚ "GGA INTERNAȚIONAL GROUP" S.R.L. ca fiind membri ai Asociației candidaților*

a refuzat să semneze contractul de achiziție publică de bunuri/servicii;

Nu se execută vreo condiție, specificată în documentația de atribuire înainte de semnarea contractului de achiziție publică de bunuri/servicii.

Prezența garanției este valabilă până la data de **30.04.2022**.

Done at Prague on 14th February 2022

	(semnătură indescifrabilă)	(semnătură indescifrabilă)
	Radka Procházková	Jana Šlemrová
MONETA Money Bank, a.s.	Senior specialist of Shared Services	Specialist of Commercial BO
Vyskočilova 1442/1b, 14028 Praga 4	MONETA Money Bank, a.s.	MONETA Money Bank, a.s.
IDNO: 25672720		

-90013-

MONETA Money Bank, a.s. | Vyskočilova 1442/1b, 14028 Praga 4 | IDNO: 25672720 | Înregistrat la Tribunalul Municipal din Praga, secția B, dosar nr. 5403
Tel.: +420 224 443 636 | www.moneta.cz

Încheierea traducerii

*Eu, Mgr. Milada Čermáková, fiind traducător de stat pt. limba română și cehă, înscrisă în evidența traducătorilor al Ministerului de Interne a Republicii Cehe, confirm că am tradus personal acest text și că traducerea corespunde cu textul original.
Traducerea este înscrisă în registrul traducerilor legalizate la nr. 3223 / 2022.*

In Brno ziua 16.02.2022

Mgr. Milada Čermáková



Čermáková Milada

**MONETA****MONEY
BANK**

JH



MONETA Money Bank, a.s., Vyskočilova 1442/1b, 140 28 Praha 4 – Michle, Česká republika,
IČ: 256 72 720

BANKOVNÍ ZÁRUKA č. 607236
pro účast s nabídkou v zadávacím řízení o zadání veřejné zakázky

Adresát: Agenția Națională pentru Siguranța Alimentelor, str. Mihail Kogălniceanu nr. 63, mun. Chișinău, MD-2009, Republica Moldova, IDNO: 1013601000082 (dále v textu též jako „zadavatel“)

o zadávacím řízení „Vakcinace lišek proti vzteklině prostřednictvím letecké distribuce vakcinačních návnad a související činnosti v Moldavské republice (celková plocha 23 040 km²)“, referenční číslo: ocds-b3wdpl-MD-1642753128758

Podepsaná **MONETA Money Bank, a.s.** registrovaná na adrese Vyskočilova 1442/1b, 140 28 Praha 4 – Michle, Česká republika, IČ: 256 72 720, **se zavazuje, že zadavateli Agenția Națională pentru Siguranța Alimentelor zaplatí částku 10 500,- EUR** (slovy: deset tisíc pět set euro) na jeho první písemnou žádost a aniž by tento měl povinnost svou žádost odůvodnit, za předpokladu, že zadavatel ve své žádosti uvede, že jím požadovaná a dlužná částka je způsobena existencí jedné nebo více z následujících situací:

- Sdružení uchazečů v personálním složení: Bioveta, a.s.** se sídlem Komenského 212/12, 683 23 Ivanovice na Hané, Česká republika, IČO: 25304046, jako lídr Sdružení uchazečů, a **AVIO OTRYAD – VARNA OOD** se sídlem ž.k. Vladislav Varnenchik 401/17, 9023 Varna, Bulharská republika, IČO: 103256924, a **FIRMA DE PRODUCȚIE ȘI COMERȚ „GGA INTERNAȚIONAL GRUP” S.R.L.** se sídlem str. Ismail 100/2, ap. 44, mun. Chișinău, sec. Rîșcani, MD-2001, Moldavská republika, IČO: 1009600016964, jako členové Sdružení uchazečů, stáhne nebo upraví svou nabídku během doby její platnosti;
Tato nabídka zůstává v platnosti po dobu uvedenou v příloze č. 2 Oznámení o účasti, počínaje termínem pro podání nabídky, v souladu s přílohou č. 2 Oznámení o účasti, a zůstává závazná a lze ji přijmout kdykoli do uplynutí této lhůty;
- V případě úspěšné nabídky, Sdružení uchazečů v personálním složení: Bioveta, a.s. jako lídr Sdružení uchazečů, a **AVIO OTRYAD – VARNA OOD** a **FIRMA DE PRODUCȚIE ȘI COMERȚ „GGA INTERNAȚIONAL GRUP” S.R.L.** jako členové Sdružení uchazečů, nepředstavovalo záruku dobrého výkonu;
- Jeho nabídka se stává vítěznou, avšak Sdružení uchazečů v personálním složení: Bioveta, a.s. jako lídr Sdružení uchazečů, a **AVIO OTRYAD – VARNA OOD** a **FIRMA DE PRODUCȚIE ȘI COMERȚ „GGA INTERNAȚIONAL GRUP” S.R.L.** jako členové Sdružení uchazečů, odmítlo podepsat smlouvu o veřejné zakázce na zboží/služby;

Není stanovena žádná podmínka uvedená v zadávací dokumentaci před podpisem smlouvy o veřejné zakázce na zboží/služby.

Tato záruka platí do **30. 04. 2022**.

Done at Prague on 14th February 2022

 **MONETA** | **MONEY
BANK**
MONETA Money Bank, a.s.
Vyskočilova 1442/1b, 140 28 Praha 4
IČ: 25672720


Radka Procházková
Senior specialist of Shared Services
MONETA Money Bank, a.s.


Jana Šlemrová
Specialist of Commercial BO
MONETA Money Bank, a.s.

-90013-



Conform cu originalul.

